

Sharing our

multicultural heritage:

many cultures,

many languages

Western Australia is home to people from many cultures who speak more than 240 different languages.

Language is vital to understanding and sharing the culture and history of multicultural groups.

The State Library of Western Australia collects and shares multi-lingual resources such as newspapers, oral histories, films and documents that tell the stories of Western Australia's diverse communities.

With support from the Office of Multicultural Interests, more of these resources are now available online for teachers and learners of community languages and all people interested in our multi-cultural history.

Languages other than English

The State Library keeps documentary resources associated with Western Australia. This includes material associated with communities that have come to live in Western Australia from all around the world, many of whom speak a language other than English. The **State Library** has developed this educational resource in partnership with the **Office of Multicultural Interests**.

Education Resource Goals

1. To support teachers and students of languages other than English in finding resources in the State Library collections.
2. To provide suggestions on how to use free resources from the State Library collection to teach and learn a language.
3. To provide suggestions on how to use free resources from the State Library collection in teaching and learning about the historical background for different language communities in Western Australia.

There are a range of resources in languages other than English available online from the State Library including eBooks, print material, newspapers, oral histories, film and photographs. The **Community Languages Collection** also provides an extensive collection of resources in over 40 languages and is located on Level 1 at the State Library.



Indonesian

Activities for practicing Language

Using Photographs

Provide students with a selection of images from the State Library collection, available on the catalogue. Suggestions below, click thumbnail to go to catalogue.



Practice names of family relations

Male	Female	Relationship
father	mother	parent
son	daughter	child
husband	wife	spouse
brother	sister	sibling
grandfather	grandmother	grandparents
grandson	granddaughter	grandchild
uncle	aunt	parent's sibling
nephew	niece	sibling's child
cousin	cousin	aunt's/uncle's child
father in law	mother in law	spouse's parent
son in law	daughter in law	child's spouse
godson	goddaughter	significant child requested to be mentored by parents (not relevant in all cultures)
godmother	godfather	significant adult selected by parents to mentor their child (not relevant in all cultures)

- ▶ Use photos to make a fictional family tree. Practice phrases introducing family connections.

This is my (father/son/husband/brother/grandfather/uncle/newpew/cousin/son-in-law/godson/ mother/daughter/wife/sister/granddaughter/aunt/niece/cousin/daughter-in-law/goddaughter).

She is her/his (mother/daughter/wife/sister/granddaughter/aunt/niece/cousin/daughter-in-law/goddaughter).

He is her/his (father/son/husband/brother/grandfather/uncle/newpew/cousin/son-in-law/godson).

Practice describing feelings

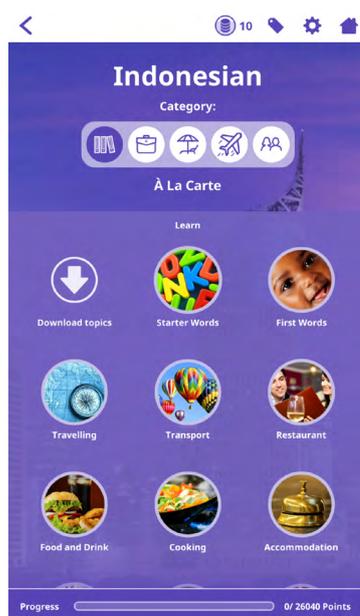
- ▶ Brainstorm words for feelings with the students and use the photographs to discuss feelings.

She/he is feeling (tired / happy / ready / amused / confident / curious / anxious / embarrassed / bored / confused / depressed / disappointed / keen / energetic / frightened / frustrated / furious / guilty / hopeful / humiliated / hurt / ignored / important / interested / irritated / jealous / lonely / angry / peaceful / playful / proud etcetera).

- ▶ Build sentences describing feelings and a short story on why the person is feeling that way eg He is worried because he lost his homework.

Community Languages Collection

The **Community Languages Collection** is located on Level 1 at the State Library. The collection of language teaching materials and resources has been made available to community language school teachers through the **Office of Multicultural Interests**. These resources can be borrowed to assist teachers to develop teaching methodology, conduct language classes and develop language teaching materials.



Use the uTalk App

Join the State Library and download the uTalk app. Membership of the State Library is free. uTalk offers over 130 languages, ranging from Arabic to Zulu and six regional variants of English, with courses for the beginner to the lower intermediate language learner.

1. Download uTalk from utalk.com/app
2. Click login, then student login
3. Choose State Library of Western Australia
4. Login with library card details and surname in the name field
5. That's it, login won't be required again – users stay logged in



View Film

Join the State Library and view archival film. Watch **Preserving for the Taste Of It: The Indonesians**, (Produced in 1993). This video recording includes information on the Perth Indonesian community in the early 1990s. Indonesian community members demonstrate traditional cooking and preserving methods.



Activities for community culture and history in Western Australia

An understanding of the historical background of Indonesian migration to Western Australia can provide context for students learning a Indonesian language in Western Australia. The State Library of Western Australia collects and preserves documentary resources associated with Western Australia including materials relating to the history of the Indonesian community.

Materials include photographs, film, oral history recordings, community newspapers and other documents.

- Provide print outs or digital copies of the photographs selected and text on the history of the Indonesian Settlement in Western Australia. Ask students to retell the history using the photographs and any other relevant media they find. Students can use different presentation techniques such as a traditional poster, making a digital Popplet, Power Point presentation or a Prezi presentation. Students may enjoy working in groups or pairs during these tasks.
- Search the State Library Catalogue for Indonesian history. Items are available for loan from the State Library e.g. All About Indonesia: Stories, Songs and Crafts for Kids, Linda Hibbs, Tuttle Publishing 2018.
- Older more proficient students may like to create a version of the history summary below for an Indonesian audience, perhaps creating a brochure that includes newspaper articles, images and newspaper reports relating to the time.

History of Indonesian Settlement in Western Australia

Due to their close proximity, Indonesia and Australia have a centuries old trading history. In the pre-colonial period, sea farers originating from Macassar in the south-west region of Sulawesi travelled to the northern part of Australia for fishing and trade of trepong (edible sea cucumbers or sea slugs) and trochus (sea snails) with Aboriginal people.

From 1870- 1940 Indonesian divers, particularly from Kupang Timor, were recruited sometimes against their will (blackbirded) to work as indentured divers in the pearling industry. Although immigration restrictions in 1901 limited their entry, Indonesian pearlery in Western Australia were able to remain living and working in the state.

From the 1940s–1960s, there was a steady increase of Indonesian people arriving each year arriving under the Colombo Plan for Cooperative Economic and Social Development in Asia and the Pacific which brought in students to Australia as part of larger partnerships for mutual development.

The dismantling of the White Australia policy in the 1970s saw a greater increase in migrants from Indonesia with a steady increase largely due to the population of Indonesian students coming to the country under temporary student visas, others on skilled migration programs, or under family reunion.

According to the last census in 2016, Western Australia was home to:

- 11,394 people born in Indonesia
- 10,934 people who speak Indonesian at home
- 10,990 people were of Indonesian Ancestry

Sources:

[.idcommunity – demographic resources](#)

Wilding, R. and Tilbury, F. (2004). A Changing People: Diverse Contribution's to the State of Western Australia, Perth: Department of Premier and Cabinet Office of Multicultural Interest.

Australian Government, Department of Immigration and Citizenship – [Community Information Summary](#)

Finding language resources in the State Library collection

Using the State Library catalogue

1. Go to the State Library [website](https://slwa.wa.gov.au)
2. Click the magnifying glass to open the search box and type **indonesian**, then select the catalogue and click the magnifying glass again or press Enter.



Accessibility

My Library Card Login

Search the Catalogue

Ask a Librarian

STATE LIBRARY OF WESTERN AUSTRALIA

RESEARCH & COLLECTIONS

PLAN MY VISIT

STORIES

WHAT'S ON

LEARNING

HOW DO I?

ABOUT US



indonesian

website catalogue

3. The first page of results will appear.
4. At the bottom of the **Refine by** pane to the left, expand **Collection** and tick **State Library**.
5. Then expand **Language** by clicking the **+** and tick **Indonesian**. Now you will only see material in Arabic from this collection.

Collection

- Entire State Library of WA Collection (2663)
- State Library (700)
- State Library Heritage Collections (32)
- State Library Online (312)
- State Library The Place (2)

[more >](#)

Language

- Tag
- Place

Results 1 - 25 of 128 for indonesian

Sorted by [Relevance](#) | [Date](#) | [Title](#) | [Author](#)

(Clear all)

Current refinements:

State Library AND Indonesian

Refine by:

Availability

- At the library (86)
- Online (2)

Search Found In

- Subject (70)
- Title (64)
- Author (1)

Format

- Print Material (112)
- Music Score (4)
- Kit (3)
- 2-D Graphic (3)
- Video / Film (2)



Study Indonesian dictionary / Wendy Sahanaya and Albert Tan
Sahanaya, Wendy, 1940-

Print Material | 2006.

Available at BALLAJURA (499.22 SAH) plus 5+ more [see all](#)

Additional actions:



Indonesian children's games / Dede Sujatna ; illustrated by Onong Nugraha
Sujatna, Dede.

Print Material | c1994.

Available at 2nd Floor Heritage Stack (Call number: 790.1922 SUJ) [see all](#)

[Request it](#)

Additional actions:



Indonesian-English, English-Indonesian dictionary / Helen L. Johnson, Rossall J. Johnson
Johnson, Helen L.

Print Material | 1990.

Additional actions:



Access International newspapers online in different languages with a Library membership

Read eNewspapers with  pressreader

1. On the State Library home page, hover over **RESEARCH & COLLECTIONS** then click **ERESOURCES**

STATE LIBRARY OF WESTERN AUSTRALIA



2. Click “eNewspapers and eMagazines”



eBooks and eAudioBooks

Download free eBooks and join an Online Book Club.



eNewspapers and eMagazines

Magazines and newspapers to download free.



Films and music

Stream free films and music.

PressReader



PressReader is an online collection of nearly 6000 current international newspapers and magazines from all over the world in over 60 languages.

[Access eResource »](#)

3. Scroll down under **Contemporary Titles** and click **PressReader**

4. If you are using one of the Library's computers you won't need to log in, otherwise you will need to sign in with a State Library **membership** from home or on your own device.

Your Name:

For example, type "Jane Smith" and then press the TAB key.

Barcode:

For example, type "cslibm123..." and then click SUBMIT.

Clicking on 'I agree' is taken as acceptance of the [e-resources conditions of use](#)

5. Scroll down to the Publications filter and use either **countries** or **languages** to narrow down your search results. If you are prompted to download the PressReader app, ignore it – the library subscription only works within a browser.

Publications

 Filter

All countries

All languages

6. Find your newspaper (or magazine) and click **Read now**

CATALOG FOR YOU MORE ▾



Catalog > Newspapers > Jawa Pos

Jawa Pos

11 OCT 2021

KUALIFIKASI PIALA ASIA

TANJUNG PURA VS INDONESIA
JANGAN MAIN AMAN!
Dua pertandingan

PERSPEKTIF EKONOMI

Menceremati Harmonisasi Peraturan Perpajakan

Harus Nginap Beberapa Hari agar Terasa Dampak Udara Bersih

Bali Layani Penerbangan Internasional Mulai 14 Oktober

Lohi Australia Izinkan Perjalanan Wisata
Kultur dari Daerah Melebihi 700 ke Inggris Cakupan Karantina Mandiri

PERINGAT NEGARA ASIAN DI RIKESKI'S COVID-19 RECOVERY INDEX

Country	Score
Indonesia	42.82
Malaysia	48.81
Thailand	46.10
Philippines	28.20
Vietnam	28.20
Singapore	28.20
China	28.20
India	28.20
Japan	28.20
South Korea	28.20
USA	28.20

Penanganan Pandemi RI Terbaik Se-ASEAN

Poligami, Istri Resmi dan Istri Siri Bisa Satu KK

Ko Gili yang Sumpong, Monikanti Kadar Oksigen Tertinggi Kadu di Dumu
Harus Nginap Beberapa Hari agar Terasa Dampak Udara Bersih

Agar Dompok Tak Menjerit

Jawa Pos

Indonesia | Indonesian

11 Oct 2021

Add to My Publications

Listen

Read now

Jawa Pos

11 Oct 2021

Gift Cards



Jawa Pos

11 OCT 2021

KUALIFIKASI PIALA ASIA

TANJUNG PURA VS INDONESIA
JANGAN MAIN AMAN!
Dua pertandingan

PERSPEKTIF EKONOMI

Menceremati Harmonisasi Peraturan Perpajakan

Harus Nginap Beberapa Hari agar Terasa Dampak Udara Bersih

Bali Layani Penerbangan Internasional Mulai 14 Oktober

Lohi Australia Izinkan Perjalanan Wisata
Kultur dari Daerah Melebihi 700 ke Inggris Cakupan Karantina Mandiri

PERINGAT NEGARA ASIAN DI RIKESKI'S COVID-19 RECOVERY INDEX

Country	Score
Indonesia	42.82
Malaysia	48.81
Thailand	46.10
Philippines	28.20
Vietnam	28.20
Singapore	28.20
China	28.20
India	28.20
Japan	28.20
South Korea	28.20
USA	28.20

Penanganan Pandemi RI Terbaik Se-ASEAN

Poligami, Istri Resmi dan Istri Siri Bisa Satu KK

Ko Gili yang Sumpong, Monikanti Kadar Oksigen Tertinggi Kadu di Dumu
Harus Nginap Beberapa Hari agar Terasa Dampak Udara Bersih

Agar Dompok Tak Menjerit

POLITIKA

Muzani Sebut Prabowo Akan Maja Pipres

Muzani Sebut Prabowo Akan Maja Pipres

Punya Peluang, tapi Tidak Mudah

Punya Peluang, tapi Tidak Mudah

Aspeknya Siap Kawal RUU Daerah Kepulauan

Aspeknya Siap Kawal RUU Daerah Kepulauan

INTERNASIONAL

Singapura Tambah Akses Bebas 9 Negara

Singapura Tambah Akses Bebas 9 Negara

EKONOMI

TKIN Hutan Migas Mencapai USD 3,41 Miliar

TKIN Hutan Migas Mencapai USD 3,41 Miliar

Pariwisata

Kenaikan

4 OPINI 5 JAWA TIMUR 6 SHOW & SELEBRITI 7 SPORTAINMENT 8 LIGA INDONESIA 9 TOTAL FOOTBALL 10 PON XX PAPUA 2021 11 SAMBUNG >